

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 6 mei 1992 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken, verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 10 van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 december 1991", heeft op 7 mei 1992 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques, le 6 mai 1992, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 10 de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 30 décembre 1991", a donné le 7 mai 1992 l'avis suivant :

1. Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt in het verslag aan de Koning vermeld wat volgt :

"De hoogdringendheid waarmee dit besluit moet genomen worden laat zich rechtvaardigen door de inwerkingtredings bepaling van het koninklijk besluit van 30 december 1991.

In art. 16 van het koninklijk besluit van 30 december 1991 wordt inderdaad gestipuleerd dat het gewijzigde artikel 10 van het koninklijk besluit van 12 september 1983 reeds op 31 december 1991 in werking treedt".

2. Met het ontwerp worden de vennootschappen waarvan alle onbeperkt aansprakelijke vennoten natuurlijke personen zijn, ontheven van de verplichting tot openbaarmaking van de jaarrekeningen, welke verplichting werd ingevoerd bij een koninklijk besluit van 30 december 1991.

Volgens de vermeldingen in de aanhef van het ontwerp vindt de Koning daartoe de nodige bevoegdheid in artikel 10, § 2, van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, gewijzigd bij de wet van 1 juli 1983. Die bepaling houdt in substantie in dat er geen publicatieverplichting kan zijn ten aanzien van 1) de natuurlijke personen die koopman zijn, 2) de vennootschappen onder firma waarvan alle vennoten natuurlijke personen zijn en 3) de gewone commanditaire vennootschappen waarvan alle vennoten natuurlijke personen zijn. Voor de andere vennootschappen, uiteraard in zover zij al dan niet door de handelsvennootschappenwet ertoe zijn gehouden, kan

.../...

de Koning de verplichting tot controle en openbaarmaking opleggen "volgens de regels, op de wijze en binnen de termijnen die Hij bepaalt".

Indien bepaalde verklaringen welke in de loop van de parlementaire behandeling van de wijzigende wet van 1 juli 1983 werden gedaan, kunnen wijzen op een restrictieve uitleg van de bevoegdheid welke aan de Koning is verleend (zie Gedr. St., Kamer van Volksvertegenwoordigers, 1981-1982, nr. 103/14, blz. 8, en Parl. Hand., 28 april 1983, blz. 2147-2148), dan moet worden opgemerkt dat die restrictie in de wet zelf niet tot uitdrukking is gebracht. Het ontwerp blijft binnen de ruimte welke de wet voor 's Konings bevoegdheid heeft gecreëerd. Tevens blijft het binnen de ruimte welke ter zake door de E.G.-richtlijnen aan de Lid-Staten is gelaten.

3. Het ontwerp geeft aanleiding tot een aantal vormopmerkingen die geen bijzondere commentaar vergen en die in het hiernavolgend tekstvoorstel zijn weggewerkt :

"KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKELEN 10 EN 14 VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 12 SEPTEMBER 1983 TOT UITVOERING VAN DE WET VAN 17 JULI 1975 OP DE BOEKHOUDING EN DE JAARREKENING VAN DE ONDERNEMINGEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze
Groet,

.../...

Gelet op de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, inzonderheid op artikel 10, § 2, gewijzigd bij de wet van 1 juli 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, inzonderheid op de artikelen 10 en 14, gewijzigd bij koninklijk besluit van 30 december 1991;

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Middenstand, en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

In artikel 10, § 1, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 december 1991, worden de woorden "alle vennoten" vervangen door de woorden "alle onbeperkt aansprakelijke vennoten".

.../...

Artikel 2.-

Artikel 14, vierde lid, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 december 1991, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De wijzigingen ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 december 1991.

Artikel 4.-

Onze Ministers van Economische Zaken, van Financiën en van Middenstand zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ... (voorts zoals in het ontwerp)".

4. Krachtens artikel 3, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet dit advies aan het verslag aan de Koning worden gehecht.

1. Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, le rapport au Roi fait mention de la motivation suivante :

"L'urgence avec laquelle le présent arrêté doit être pris se justifie par la disposition d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 30 décembre 1991.

A l'article 16 de l'arrêté royal du 30 décembre 1991, il est en effet précisé que l'article 10, modifié, de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 entre déjà en vigueur le 31 décembre 1991".

2. L'arrêté en projet dispense toutes les sociétés dont tous les associés à responsabilité illimitée sont des personnes physiques, de l'obligation de publier les comptes annuels, obligation qui fut établie par un arrêté royal du 30 décembre 1991.

Suivant les termes du préambule du projet, le Roi trouve, à cet effet, la compétence voulue à l'article 10, § 2, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, modifiée par la loi du 1er juillet 1983. Cette disposition emporte, en substance, qu'il ne peut y avoir l'obligation de publicité à l'égard 1) des commerçants, personnes physiques, 2) des sociétés en nom collectif dont tous les associés sont des personnes physiques et 3) des sociétés en commandite simple dont tous les associés sont des personnes physiques. En ce qui concerne les autres sociétés, dans la mesure évidemment où l'obligation ne leur en est pas déjà faite par la loi sur

.../...

les sociétés commerciales, le Roi peut imposer l'obligation de contrôle et de publicité "selon les règles et modalités et dans les délais qu'Il fixe".

Si certaines déclarations faites au cours des travaux préparatoires de la loi modificative du 1er juillet 1983 peuvent dénoter une interprétation restrictive des pouvoirs attribués au Roi (voir Doc. parl., Chambre des Représentants, 1981-1982, n° 103/14, p. 8, et Ann. parl., 28 avril 1983, p. 2147-2148), il est à noter toutefois que cette restriction ne s'exprime pas dans la loi même. Le projet s'inscrit dans les limites que la loi a fixées en ce qui concerne la compétence du Roi. En outre, il n'excède pas la latitude que les directives de la C.E.E. ont, en cette matière, laissée aux Etats membres.

3. Le projet suscite un nombre d'observations de forme qui n'appellent aucun commentaire particulier et auxquelles la proposition de rédaction figurant ci-après remédie :

"ARRETE ROYAL MODIFIANT LES ARTICLES 10 ET 14 DE L'ARRETE ROYAL DU 12 SEPTEMBRE 1983 PORTANT EXECUTION DE LA LOI DU 17 JUILLET 1975 RELATIVE A LA COMPTABILITE ET AUX COMPTES ANNUELS DES ENTREPRISES.

.../...

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut,

Vu la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, notamment l'article 10, § 2, modifié par la loi du 1er juillet 1983;

Vu l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, notamment les articles 10 et 14, modifiés par l'arrêté royal du 30 décembre 1991;

Vu l'avis du Conseil central de l'économie;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Classes moyennes, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Dans l'article 10, § 1er, alinéa 2, 2º, de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, modifié par l'arrêté royal du

.../...

30 décembre 1991, les mots "tous les associés" sont remplacés par les mots "tous les associés indéfiniment responsables".

Article 2.-

L'article 14, alinéa 4, du même arrêté royal, inséré par l'arrêté royal du 30 décembre 1991, est remplacé par la disposition suivante :

"Les modifications ... (la suite comme dans le projet)".

Article 3.-

Le présent arrêté produit ses effets le 31 décembre 1991.

Article 4.-

Nos Ministres des Affaires économiques, des Finances et des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ... (la suite comme dans le projet)".

4. En vertu de l'article 3, § 1er, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le présent avis doit être annexé au rapport au Roi.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. TRUYENS,
Madame :

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. STEVENS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

Le rapport a été présenté par M. J. STEVENS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. TRUYENS.

H. COREMANS.